

Dorkel
**МАШИНА РУЧНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ
УГЛО-ШЛИФОВАЛЬНАЯ:
DRW-630; DRW-900-1**



[RU]

**Инструкция по использованию
угло-шлифовальной машины**

Заявление о соответствии

С полной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам:
2006/ 95/ЕС, EN 55014-1, EN55014-2, EN 61000-3-2, EN 60745
согласно положениям Директив 89/336/ЕЭС, 98/37ЕС.

МАШИНА РУЧНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ УГЛО-ШЛИФОВАЛЬНАЯ: DRW-630; DRW-900-1

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Большое спасибо за доверие, которое Вы оказали нам, купив электроинструмент DORKEL. Каждый инструмент DORKEL тщательно тестируется и подлежит строгому контролю качества. Но долговечность электроинструмента в большой степени зависит от Вас. Обратите внимание на информацию этой инструкции и прилагаемых документов. Чем бережней Вы обращаетесь с Вашим инструментом DORKEL, тем дольше он будет надёжно служить Вам.

При покупке изделия:

– требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности, согласно комплекту поставки, приведённому в разделе 3;
– убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящую инструкцию. Храните данную инструкцию в течение всего срока службы Вашего инструмента.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. Машина ручная электрическая угло-шлифовальная (далее по тексту – шлифмашина) предназначена для резки, шлифования, обдирки и полировки изделий из металла, камня, керамики и пластмасс. Рабочим инструментом шлифмашины является шлифовальный или отрезной круг (далее по тексту – круг).

1.2. Шлифмашина соответствует требованиям нормативных документов: ГОСТ 12.2.013.0-91, ГОСТ Р 50616-93, ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ 17770-86, ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ Р 51318.14.2-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3. 3-99, ГОСТ Р 50614-93.

1.3. Питание шлифмашины осуществляется от однофазной сети переменного тока напряжением 220 В, частотой 50 Гц.

1.4. Шлифмашина изготовлена для работы в условиях умеренного климата, в интервале температурот-15°Сдо+40°С, относительной влажности воздуха не более 80% (при температуре воздуха 25°С), отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запылённости воздуха.

1.5. Шлифмашина обеспечивает:
– сухую резку;
– сухое шлифование;

1.6. Настоящая инструкция содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надёжной, эффективной и безопасной эксплуатации шлифмашины.

1.7. Транспортирование шлифмашины производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

1.8. В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию шлифмашины, изготовитель оставляет за собой право вносить в её конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящей инструкции и не влияющие на эффективную и безопасную работу шлифмашины. При необходимости информация об этом будет прилагаться отдельным листом к «Инструкции».

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1. Основные технические данные шлифмашины приведены в таблице 1.

Таблица 1

Модель Параметр	FRW-630	DRW-900-1
	Значение параметра	
Напряжение питающей сети, В Частота, Гц	220+10% 50+5%	
Номинальная мощность, Вт	630	900
Частота вращения шпинделя на холостом ходу, (об/мин)	11000	
Размер отрезного, шлифовального диска, мм	115	125
Режим работы	повторно-кратковременный	
Тип двигателя	однофазный, коллекторный, с двойной изоляцией	
Вес, кг	1,5	1,6

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

3.1. Комплект поставки шлифмашины перечислен в таблице 2

Таблица 2

Наименование	Количество, шт
Машина ручная электрическая угло-шлифовальная	1
Дополнительная рукоятка	1
Защитное ограждение диска	1
Ключ для замены диска	1
Инструкция с гарантийным талоном	1

4. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

4.1. Устройство машины.

Машина состоит из следующих основных частей: корпуса, электродвигателя, редуктора, выключателя, фильтра для подавления радиопомех, сетевого кабеля, дополнительной рукоятки, защитного ограждения диска.

4.2. Принцип работы.

4.2.1. При подаче ползунка выключателя(2) «вперед» происходит включение электродвигателя. Крутящий момент от электродвигателя передается

через одноступенчатый редуктор на шпиндель машины.

4.2.2. Выключение машины производится нажатием задней части ползунка выключателя (2).

4.2.3. Фиксация шпинделя осуществляется нажатием и удерживанием в нажатом положении кнопки фиксатора (4).

4.2.4. Крепление диска осуществляется посредством затяжки фланцевой зажимной гайки(6) с резьбой.

4.2.5. Регулировка и фиксация положения защитного кожуха происходит путем ослабления и затяжки стопорного винта

4.3. Внешний вид машины представлен на рисунке 1.



1- корпус; 2- выключатель; 3-корпус редуктора;
4- фиксатор шпинделя; 5- фланцевая шайба;
6-зажимная гайка; 7-кожух защитный;
8-рукоятка дополнительная; 9-венти-
ляционные каналы.

Рис. 1. Общий вид

5. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

5.1. При работе с шлифмашиной необходимо соблюдать меры безопасности, изложенные в настоящей инструкции, а также выполнять следующие правила:

- к работе с шлифмашиной допускаются лица прошедшие соответствующее обучение, имеющие допуск к работе с электроинструментом и ознакомленные с данной инструкцией;
- при работе необходимо пользоваться средствами защиты: защитными очками, респиратором, противошумными наушниками;
- спецодежда должна быть такой, чтобы исключалась возможность ее захвата подвижными деталями шлифмашины;
- волосы должны быть убраны под головной убор;
- не перегружать шлифмашину, прилагая чрезмерное, вызывающее значительное падение оборотов, усилие к рабочему инструменту во время работы;
- не применять поврежденные диски;
- нельзя класть куда-либо шлифмашину неостановленной;
- если во время работы произойдет повреждение кабеля, следует, не касаясь кабеля сразу выключить его из сети;
- шлифмашину использовать только по назначению;

- шлифмашину использовать только для сухой резки и шлифования;
- надежно закреплять материал, предназначенный для резки или шлифования, не держать его в руках;
- подключать и отключать шлифмашину от сети штепсельной вилкой только при выключенном электродвигателе;
- при проведении работ применять дополнительные меры пожарной безопасности, в связи с образованием искр;
- машина должна быть отключена от сети штепсельной вилкой;
- при смене рабочего инструмента, установке насадок и регулировке;
- при переносе машины с одного рабочего места на другое;
- при перерыве в работе;
- по окончании работы.

5.2. Запрещается:

- работа с неисправной шлифмашиной, поврежденным кабелем;
- оставлять без присмотра включенный инструмент, а также инструмент, подключенный к электросети;
- работа в помещениях с взрывоопасной, агрессивной средой, оказывающей вредное воздействие на детали шлифмашины, в условиях воздействия капель, брызг, на открытых площадках во время дождя или снегопада, в условиях сильной запыленности;
- снимать с машины при эксплуатации защитное ограждение.

5.3. Запрещается работа:

- при образовании кругового огня на поверхности коллектора;
- при появлении дыма или запаха горячей изоляции;
- при возникновении повышенного шума или вибрации или нехарактерного звука внутри шлифмашины;
- при появлении трещин, сколов на поверхности корпусных деталей;

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

6.1. После транспортирования шлифмашины в зимних условиях, в случае ее включения в помещении, необходимо выдержать её при комнатной температуре не менее 2-х часов до полного высыхания влаги на инструменте.

7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

7.1. Перед началом работы и во время ее необходимо соблюдать требования раздела «Меры безопасности».

7.2. Установить дополнительную рукоятку в резьбовое отверстие и защитное ограждение диска в нужное положение, в зависимости от вида работы и используемого сменного инструмента.

7.3. Установить на шлифмашине рабочий инструмент (шлифовальный или отрезной круг). Для этого нажать на кнопку фиксации шпинделя(4), см. рис. 1, и поворачивать шпиндель до тех пор, пока он не зафиксируется. Во время этой процедуры продолжать нажимать стопор.

С помощью специального ключа из комплекта поставки отвернуть и снять зажимную гайку(6) со шпинделя. Установить шлифовальный круг на фланец (5). Положить зажимную гайку(6) на шпиндель и затянуть её с помощью ключа.

Отпустить стопор шпинделя и повернуть круг, чтобы убедиться, что шпиндель более не зафиксирован.

При установке диска с выпуклой серединой, она должна быть направлена в сторону фланца(4).

7.4. Проверить направление вращения диска. Оно должно соответствовать стрелкам на диске и инструменте.

7.5. Подключить сетевой шнур к электрической сети, проверить работу на холостом ходу. Вибрирующие диски немедленно заменить.

7.6. При работе включать машину следует до контакта с материалом, а выключать после выведения из контакта.

7.7. Никогда не выпускать из рук включенную машину. Не выпускать из рук машину

до полной остановки диска.

7.8. При абразивной обработке материалов не прикладывать больших усилий, так как это приводит к преждевременному износу рабочего инструмента и повреждению шлифмашины, при работе возможно только незначительное надавливание. Не допускать никакой боковой нагрузки на отрезной диск. Необходимо также избегать ударов диска о заготовку.

7.9. Не перегружать машину, следить за температурой корпуса редуктора и электродвигателя, которая не должна превышать 60°C, если инструмент нагрелся, дать ему возможность несколько минут поработать без нагрузки. При работе необходимо соблюдать цикличность: 5 минут работы – 10 минут перерыв.

7.10. Необходимо следить, чтобы вентиляционные отверстия для охлаждения шлифмашины были всегда чистыми и открытыми.

7.11. Не рекомендуется работа с дисками толщиной более 6 мм.

7.12. При обдирке диск рекомендуется устанавливать под углом 30 – 40 градусов к поверхности заготовки. При работе с очистительными щетками, шлифовальной бумагой и полировальными средствами необходимо следовать соответствующим указаниям производителей.

Внимание! Выдерживать максимально возможное расстояние между диском и работником, следить за направлением вращения диска и отлета искр.

8. ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

8.1. Отключить шлифмашину от электросети

8.2. Очистить шлифмашину и дополнительные принадлежности от грязи. В случае сильного загрязнения протереть шлифмашину влажной салфеткой, исключая попадание влаги на инструмент в виде капель. После этого вытереть инструмент насухо. Запрещается использовать для этих целей жидкости, растворы, химикаты отрицательно действующие на материал

корпуса, узлы и детали шлифмашины (например : ацетон, растворители, щелочи, кислоты и т. п.).

8.3. Хранить шлифмашину при положительной температуре окружающей среды, но не выше +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% (при температуре воздуха 25°C).

8.4. При длительных перерывах в работе, металлические внешние узлы и детали покрыть слоем консервационной смазки.

8.5. Условия хранения и транспортировки должны исключать возможность механических повреждений и воздействие атмосферных осадков.

9. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

9.1. Гарантийный срок службы инструмента 1 год.

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящей инструкции и при проведении технических обслуживаний.

9.2. Гарантийные обязательства производителя действительны при соблюдении потребителем всех условий и правил эксплуатации, хранения и транспортирования инструмента, установленных настоящей инструкцией.

9.3. Гарантийные обязательства производителя не распространяются:

– на инструмент с повреждениями и неисправностями, вызванными действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и др.);

– на инструмент с повреждениями или неисправностями, указанными в таблице 3 , возникшими в результате эксплуатации с нарушением требований раздела 5 инструкции, а также в результате естественного износа узлов и деталей вследствие чрезмерно интенсивной эксплуатации инструмента.

Гарантийные обязательства производителя также утрачивают силу в случае попытки потребителя отремонтировать инструмент самостоятельно, либо с привлечением третьих лиц, не уполномоченных производителем на проведение гарантийного ремонта.

9.4. Все виды ремонта и технического

обслуживания производятся квалифицированным персоналом гарантийных ремонтных мастерских.

9.5. По истечении гарантийного срока эксплуатации рекомендуется проводить техническое обслуживание инструмента в объёме:

– проверка сопротивления изоляции в соответствии с ГОСТ 12.2.013.0-91;

– проверка состояния щеток;

– проверка состояния коллектора;

– проверка состояния подшипников;

По окончании срока службы возможно использование инструмента по назначению, если его состояние отвечает требованиям безопасности и инструмент не утратил свои функциональные свойства. Заключение выдается ремонтными мастерскими.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Таблица 3

Внешнее проявление неисправности	Причина неисправности
1. Одновременное сгорание якоря и статора.	1. Работа с перегрузкой электродвигателя (чрезмерное усилие нажатия).
2. Сгорание якоря с оплавлением изоляционных втулок.	
3. Сгорание статора с одновременным оплавлением изоляционных втулок якоря.	
1. Следы оплавления, трещины, вмятины на наружных поверхностях изделия.	2. Небрежное обращение со шлифмашиной при работе и хранении.
2. Повреждение шнура питания.	
3. Коррозия деталей изделия.	
4. Проникновение внутрь шлифмашины жидкостей, посторонних предметов.	
5. Сильное загрязнение шлифмашины как внешнее, так и внутреннее.	

Дорогой Покупатель! Благодарим Вас за покупку и выражаем признательность в пользу выбора нашего электроинструмента. Мы сделали все возможное, чтобы этот инструмент был максимально безопасен, надежен и удобен в использовании. На весь ассортимент электроинструмента установлена официальная гарантия 1 год.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № _____	
Наименование и модель изделия	_____
Артикул изделия (UPN)	_____
Дата продажи «__» _____ г.	_____
	м.п. продавца

При покупке электроинструмента требуйте у продавца проверки его надлежащего качества и комплектности, а также правильности заполнения гарантийного талона. На каждый инструмент выписывается один гарантийный талон. Исправления в гарантийном талоне не допускаются! При отсутствии информации об изделии в гарантийном талоне, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

Внимание! При первых признаках неисправности инструмента (повышенный шум, вибрация, потери мощности, сильное искрение, запах гари, и т. Д.), эксплуатация изделия запрещена!

Условия гарантии:

1. Наличие правильно заполненного гарантийного талона, подтверждает принятие обязательств «Изготовителем», по удостоверению требований «Покупателя» установленных в соответствии с Законом «О защите прав потребителей», в случае обнаружения недостатков и неисправностей.
2. В случае возникновения каких - либо неисправностей или неполадок с изделием в течение гарантийного срока, настоящая гарантия дает право при соблюдении правил эксплуатации и хранения на бесплатный ремонт изделия в уполномоченных сервисных центрах “Изготовителя”, или, при невозможности ремонта, подтвержденной заключением сервисного центра, бесплатную замену изделия.
3. Настоящая гарантия действительна только при предоставлении «Покупателем» правильно заполненного гарантийного талона. Копии гарантийных талонов не дают права на гарантийный ремонт.
4. Доставка изделия к месту гарантийного ремонта и обратно осуществляется «Покупателем» самостоятельно. Стоимость транспортных и почтовых расходов, страховки и отгрузки изделий гарантийной не покрывается.
5. «Изготовитель» рекомендует проводить ежегодную профилактическую диагностику изделия в сервисном центре. Диагностика включает внешнюю диагностику деталей, полную очистку от пыли и загрязнений, проверки или замены смазки.

Гарантийные обязательства не распространяются:

1. По истечении срока гарантии.
2. На механические повреждения изделия (сколы, трещины), в том числе повреждение сетевого шнура, при вскрытии / ремонте изделия вне специализированного сервисного центра.
3. На неисправности, возникшие при износе инструмента, потемнение или облупливание изоляции проводов (под воздействием высокой температуры), одновременный выход из строя ротора и статора.

4. На следствия воздействий неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов на изделие (дождь, снег, повышенная влажность, нагрев и высокая температура, низкая температура, агрессивные среды) - коррозия металлических деталей, сильное загрязнение инструмента, как внешнее, так и внутреннее.
5. На расходные материалы, запчасти, вышедшие из строя в следствие нормального или естественного износа: приводные ремни, угольные щетки, смазку, резиновые втулки, сальники, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, сверла, буры, абразивы, пыльные диски и т.п.
6. На повреждения вызванные несоответствием параметров питающей сети или скачками напряжения электрической сети, указанным на изделии или упаковке.

**Узнать адреса сервисных мастерских Вы можете по телефону единой справочной службы 8 (800) 333 - 23 - 03.
Звонок по России бесплатный**

Заказчик (ФИО) _____ Телефон _____		_____	_____
Дата приема в ремонт «__» ____ 200__ г. м.п.	Дата приема в ремонт «__» ____ 200__ г. м.п.	Дата приема в ремонт «__» ____ 200__ г. м.п.	Дата приема в ремонт «__» ____ 200__ г. м.п.
Заявка на ремонт _____	Заявка на ремонт _____	Заявка на ремонт _____	Заявка на ремонт _____
Дата выдачи изделия «__» ____ 200__ г.	Дата выдачи изделия «__» ____ 200__ г.	Дата выдачи изделия «__» ____ 200__ г.	Дата выдачи изделия «__» ____ 200__ г.
Вид неисправности: _____	Вид неисправности: _____	Вид неисправности: _____	Вид неисправности: _____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
Ремонт выполнен _____	Ремонт выполнен _____	Ремонт выполнен _____	Ремонт выполнен _____
Подпись клиента _____	Подпись клиента _____	Подпись клиента _____	Подпись клиента _____

Шановний, Покупцю! Дякуємо Вам за покупку і виражаємо вдячність за вибір електроінструмента **Dorkel**. Ми зробили все можливе, щоб даний інструмент був максимально безпечний, надійний і зручний у використанні. На весь електроінструмент Dorkel встановлена офіційна гарантія **1 рік**.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування і модель виробу _____
Артикул виробу (UIN) _____ р.
Дата продажу « _____ » _____ р.

м.п.
продавця

При покупці електроінструмента вимагайте в продавця перевірки його належної якості і комплектності, а також правильності заповнення гарантійного талона. На кожний інструмент вписується один гарантійний талон. Виправлення в гарантійному талоні не допускаються! При відсутності інформації про вироб у гарантійному талоні, ми будемо змушені відхилити Ваші претензії по якості даного виробу.

Увага! При перших ознаках несправності інструмента (підвищений шум, вібрація, втрати потужності, сильне іскріння, захід гару, і т.д.), експлуатація виробу заборонена!

Умови гарантії:

1. Наявність правильно заповненого гарантійного талона підтверджує прийняття зобов'язань «Виготовлювачем» по задоволенню вимог «Покупця» установлених відповідно до Закону «Про захист прав споживачів», у випадку виявлення недоліків або несправностей.
2. У випадку виникнення яких-небудь несправностей або неполадок з виробом протягом гарантійного строку, дана гарантія надає право при дотриманні правил експлуатації і зберігання на безкоштовний ремонт виробу в уповноважених сервісних центрах «Виготовлювача», або, при неможливості ремонту, підтверженої висновком сервісного центра, безкоштовну заміну виробу.
3. Дана гарантія дієна тільки при наданні Покупцем правильно заповненого гарантійного талона. Копії гарантійних талонів не дають права на гарантійний ремонт.
4. Доставка виробу до місця гарантійного ремонту й назад здійснюється Покупцем самостійно. Вартість транспортних і поштових витрат, страховки й відвантаження виробів гарантією не покривається.
5. «Виготовлювач» рекомендує проводити щорічну профілактичну діагностику виробу на сервісному центрі. Діагностика вклучає зовнішню діагностику стану деталей, повне очищення від пилу й забруднень, перевірки або заміни мастила.

Гарантійні зобов'язання не поширюються:

1. Після закінчення строку гарантії.
2. На механічні uszkodження виробу (відколи, тріщини), у тому числі ушкодження мережного шнура, при розкритті/ремонті виробу поза спеціалізованим сервісним центром.
3. На несправності, що виникли при спрацюванні інструмента, пов'язані з надмірними навантаженнями. До ознак перевантаження ставляться зміни зовнішнього вигляду, деформація або оплавлення деталей і вузлів інструмента, потемніння або обуглювання ізоляції проводів (під впливом високої температури), одночасний вихід з ладу ротора й статора.
4. На наслідки впливів несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів на виріб (дощ, сніг, підвищена вологість, натвіши й висока температура, низька температура, агресивні середовища) - корозія металевих деталей, сильно забруднення інструмента, як зовнішнє, так і внутрішнє.
5. На відкаткові матеріали, запчастини, що вийшли з ладу в наслідок нормального або природного зношування: приводні ремені, вузькі шітки, мастила, гумові втулки, сальники, акумуляторні батареї, ножі, пилки, свердли, бури, абразиви, пильні диски й т.п.
6. На пошкодження, викликані невідповідністю параметрів живильної мережі або стрибками напруги електричної мережі, зазначеним на виробі або упакуванні.

**Довідатися адреси сервісних майстерень. Ви можете за телефоном єдиної довідкової служби 8 (800) 502-11-30.
Дзвінок по Україні безкоштовний.**

Замовник (ПІБ) _____
Телефон _____

Модель виробу _____
ZIP або Артикул _____

Дата прийому до ремонту
«__» _____ 20__ м.

Заявка на ремонт № _____ м.п.

Дата видачі виробу
«__» _____ 20__ м.

Вид несправності: _____

Ремонт виконав _____
Підпис клієнта _____

Модель виробу _____
ZIP або Артикул _____

Дата прийому до ремонту
«__» _____ 20__ м.

Заявка на ремонт № _____ м.п.

Дата видачі виробу
«__» _____ 20__ м.

Вид несправності: _____

Ремонт виконав _____
Підпис клієнта _____

Модель виробу _____
ZIP або Артикул _____

Дата прийому до ремонту
«__» _____ 20__ м.

Заявка на ремонт № _____ м.п.

Дата видачі виробу
«__» _____ 20__ м.

Вид несправності: _____

Ремонт виконав _____
Підпис клієнта _____

Для заметок

109518, Россия, Москва
2-ой Грайвороновский пр. 34
тел.: 8 (495) 781 92 22/23

EAC

Дата изготовления ____/____/____

Страна изготовления Китай